

## AGOSTO

2 agosto ore 18.00  
**Udine Circoscrizione 3<sup>A</sup> - Giardino dell'Esperanto via Pola**  
Francesca Zoccarato - *marionette*

2 agosto ore 20.45  
**Ronchi dei Legionari**  
Gunter (Svizzera) - *clown*

3 agosto ore 21.00  
**Feletto - Parco di Villa Tinin**  
Gunter (Svizzera) - *clown*

4 agosto ore 19.00  
**Torviscosa - Chiarmacis**  
Lampo - *clown e giocoliere*

4 agosto ore 21.00  
**Aiello del Friuli**  
Teatro in Piedi - *burattini*

5 agosto ore 20.45  
**Ronchi dei Legionari**  
Teatro del Molino (Brasile) - *burattini*

6 agosto ore 19.30  
**Piran/Pirano - Piazza Tartini**  
Sinakt (Italia) - *acrobati sul trapezio*

6 agosto ore 20.45  
**Ronchi dei Legionari**  
Circo tre Dita - *burattini*

6 agosto ore 21.00  
**Remanzacco - Arena Broilo Perosa**  
In caso di maltempo all'Auditorium Comunale  
Teatro del Molino (Brasile) - *burattini*

7 agosto ore 21.00  
**Izola/Isola - Lonca**  
Thaker von Ziarno (Australia) - *acrobata sul trapezio*

8 agosto ore 20.45  
**Ronchi dei Legionari**  
Duo Delikatessen - *musica viva*

9 agosto ore 18.00  
**Udine Circoscrizione 2<sup>A</sup> - Area Verde Umberto Saba via Joppi**  
Lampo - *clown e giocoliere*

9 agosto ore 20.45  
**Ronchi dei Legionari**  
Occhioxochiteatro - *teatro di figura*

10 agosto ore 10.30  
**Koper/Capodistria - Parco Hlavaty**  
Signorina Basilica - *cantastorie*

10 agosto ore 19.30  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
Signorina Basilica - *cantastorie*

11 agosto ore 19.30  
**Piran/Pirano - Piazza Tartini**  
Tinca Binca - *cantastorie*

15 agosto ore 18.30  
**Torviscosa**  
Giancaclown - *giocoliere e clown*

15 agosto ore 21.00  
**Izola/Isola - Lonca Piazza Manzioli**  
Feketeseretlek (Rep. Ceca) - *concerto teatrale*

16 agosto ore 18.00  
**Udine Circoscrizione 5<sup>A</sup> - Piazza Giovanni XXIII Cussignacco**  
Teatro Matita (Slovenia) - *musica e burattini*

17 agosto ore 10.30  
**Koper/Capodistria - Parco Hlavaty**  
Labirint - *burattini*

17 agosto ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
La Gurfata (Italia) - *teatro circo*

17 agosto ore 21.00  
**Koper/Capodistria - Circolo**  
Feketeseretlek (Rep. Ceca) - *concerto teatrale*

18 agosto ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
Labirint - *cantastorie*

20 agosto ore 19.00  
**Piran/Pirano - Piazza Tartini**  
PIKI (Slovacchia) - *burattini*

21 agosto ore 19.00  
**Izola/Isola - Parco Coppo**  
PIKI (Slovacchia) - *burattini*

24 agosto ore 10.30  
**Koper/Capodistria - Parco Hlavaty**  
PIKI (Slovacchia) - *burattini*

24 agosto ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
PIKI (Slovacchia) - *burattini*

27 agosto ore 19.00  
**Piran/Pirano - Piazza Tartini**  
Vita Marcika (Rep. Ceca) - *burattini*

28 agosto ore 19.00  
**Izola/Isola - Parco Coppo**  
Vita Marcika (Rep. Ceca) - *burattini*

29 agosto ore 17.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
Quichot de 8 (Spagna) - *giochi interattivi*

30 agosto ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
Vita Marcika (Rep. Ceca) - *burattini*

31 agosto ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
Oskar (Australia/Svizzera) - *teatro di strada*

31 agosto ore 21.00  
**Staranzano**  
Circo tre Dita - *burattini*

## SETTEMBRE

2 settembre ore 16.30  
**Zugliano - Centro Balducci**  
In caso di maltempo dentro l'Auditorium  
Francesca Zoccarato - *marionette*  
Yolanda Navas (Equador) - *burattini*  
Alberto De Bastiani - *burattini*  
Santos - *giocoliere*  
Cosmoteatro - *teatro di figura*  
Florinda Ciardi - *laboratorio di circo*  
Naty Coly (Romania) - *animazione musicale*  
Pierpaolo Di Giusto - *burattini*

7 settembre ore 21.00  
**Staranzano**  
Yolanda Navas (Equador) - *burattini*

8 settembre ore 17.00  
**Cordovado - Arena di palazzo Cecchini**  
Teatro in Piedi - *burattini*

8 settembre ore 19.00  
**Torviscosa Malisana**  
Yolanda Navas (Equador) - *burattini*

### In collaborazione con:

Comune di Udine 2<sup>A</sup> Circoscrizione - "Rizzi, San Domenico, Cormor, San Rocco"  
Comune di Udine 3<sup>A</sup> Circoscrizione - "Laipacco, San Gottardo"  
Comune di Udine 5<sup>A</sup> Circoscrizione - "Cussignacco"  
Comune di Udine 7<sup>A</sup> Circoscrizione - "Chiavris, Paderno"  
Comune di Udine - Udinestate  
Centro Balducci Zugliano  
Comune di Povoletto  
Comune di San Giovanni al Natisone  
Comune di Dignano  
Comune di Tavagnacco  
Comune di Torviscosa  
Comune di Cassacco  
Comune di San Daniele del Friuli  
Comune di Aiello del Friuli - Ass. Navarca  
Comune di Staranzano  
Comune di Remanzacco  
Comunità Collinare di Colloredo di Montalbano  
Arci "Curiel" di San Canzian d'Isonzo  
Pro Loco Ronchi dei Legionari  
Pro Loco Zugliano  
Centro Giovanile Don Bosco di Manzano  
Parrocchia di San Bartolomeo Apostolo di Goricizza.  
Casa dell'Immacolata - Udine  
Progetto Cultura Nuova  
Biblioteca di Cordovado  
"Viaggiatori in città" - Damatrà e 0432 associazione culturale  
Comune Città di Koper/Capodistria  
Comune di Izola/Isola e Piran/Pirano  
Comunità di Gracišce Skoflje

**Direzione Artistica:**  
Pierpaolo Di Giusto cell.0039 3897965610  
Maja Bavdaz cell.00386 41778061

**Organizzazione in Italia:**  
Pierpaolo Di Giusto cell. 0039 3897965610  
www.associazionelce.org

**Organizzazione in Slovenia:**  
Primož Mihevc cell.00386 31776599

**Ufficio Stampa in Italia:**  
Emanuela Masseria cell. 0039 3931299618

**Ufficio stampa in Slovenia:**  
Maja Plahutnik cell 00386 41370404  
Pufpress@gmail.com

**Grafica in Italia:**  
Vanessa Da Re

**Grafica in Slovenia:**  
Lucia Škandikova

## Festival Internazionale di Teatro di Strada

# Puf Burattini senza confini

Lutke Brez Meja  
19<sup>a</sup> edizione



**PUF**  
**- BURATTINI SENZA CONFINI -**  
**LUTKE BREZ MEJA**  
**19ª Edizione 2012**

**FILASTROCCA DEI TEATRANTI DI STRADA**

*Dopo tanti anni di lavoro,  
 non ho ancora capito una cosa:  
 Perché noi artisti di strada  
 facciamo questo mestiere?*

*Forse per uno spirito di libertà  
 Forse perché non sappiamo stare qua  
 Forse per il vil denaro*

*Forse per un futuro meno amaro  
 Forse per combattere la noia  
 Forse perché quest'arte non muoia  
 Forse per voglia di avventura*

*Forse teniamo duro finché dura  
 Forse perché non ci piace il teatro coi lustrini  
 Forse perché abbiamo un cuore da bambini*

*Forse perché ci sentiamo un poco strani  
 Forse per far dispetto ai vigili urbani  
 Forse perché vogliamo essere diversi*

*Forse per non sentirci un po' dispersi  
 Forse perché abbiam bisogno d'amore  
 Forse perché non sappiamo far l'Attore*

*Forse perché siamo dei ribelli  
 Forse per sentirci un po' più belli  
 Forse per conoscer la gente da vicino*

*Forse perché ci piace far casino  
 Forse perché vogliamo cambiare il mondo  
 Forse per vederlo solo più giocando*

*Forse perché siam contro la guerra  
 Forse perché non sappiamo cosa far su questa terra  
 Forse per stare con il sole in faccia*

*Forse sperando che a qualcuno piaccia...  
 ...FORSE.*

Pierpaolo Di Giusto

**PROGRAMMA**

**GIUGNO**

10 giugno ore 15.00  
**Udine - Casa dell'Immacolata via Chisimaio**  
 Gunter (Svizzera) - clown e giocoliere

17 giugno ore 18.30  
**Bonzicco di Dignano**  
 Pierpaolo Di Giusto - teatro di figura

20 giugno ore 18.30  
**Pieris - Biblioteca**  
 Alberto De Bastiani - burattini

21 giugno ore 21.00  
**Pasian di Prato - Parco Missio**  
 In caso di maltempo presso l'Auditorium "E.Venier"  
 (Pasian di Prato - via Roma, 40)  
 Alberto De Bastiani - narrazione e burattini

27 giugno ore 21.00  
**Povoletto - Parco giochi Marsure di sotto**  
 Bambabambin - burattini

**LUGLIO**

3 - 8 luglio  
**Koper/Capodistria - Palco aperto**  
 Fantazija - magic bus  
 Branje - narrazione  
 Puppet Occupation - giocolieri

3 luglio ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
 Cirkusfera (Serbia) - giocoliere

4 luglio ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
 Bandolino (Ucraina) - one man band  
 4 luglio ore 21.00

**Zugliano - Festa Pro Loco**  
 Il Cerchio Tondo - burattini

5 luglio ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
 Szombathely (Ungheria) - giochi interattivi  
 Cirkusfera (Serbia) - giocoliere

5 luglio ore 18.00  
**San Giovanni al Natisone - Villa De Brandis**  
 Il Cerchio Tondo - burattini

5 luglio ore 21.15  
**Manzano - Cortile parrocchiale**  
 Francesca Zoccarato - marionette

6 luglio ore 10.00  
**Koper/Capodistria - Park Hlavaty**  
 Zapik - burattini

7 luglio ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Park Hlavaty**  
 Cirkusfera (Serbia) - giocoliere  
 Szombathely (Ungheria) - giochi interattivi

7 luglio ore 20.00  
**Montegnacco di Cassacco**  
 Teatro in Piedi - burattini

8 luglio ore 18.00  
**Gorizica - Area festeggiamenti**  
 Pierpaolo Di Giusto - teatro di figura

8 luglio ore 19.00  
**Koper/Capodistria - Park Hlavaty**  
 Bandolino (Ucraina) - one man band  
 Cirkusfera (Serbia) - giocoliere  
 Szombathely (Ungheria) - giochi interattivi

9 luglio ore 19.30  
**Koper/Capodistria - Piazza Carpaccio**  
 Parata di 150 artisti e musicisti  
 Pejo walking puppets (Russia) - teatro di strada  
 Bandolino (Ucraina) - one man band  
 Trampoli (Rep. Ceca) - trampolieri  
 Paz Tatay (Francia) - burattini  
 Cantalon - burattini

9 luglio ore 22.00  
**Koper/Capodistria - Piazza Carpaccio**  
 Orchestra ETNO HISTeRIA  
 Sinakt (Italia) - trapezio  
 Teatro Matita - teatro di figura

10 luglio ore 19.30  
**Izola/Isola - Parco Coppo**  
 Teatro KVELB ( rep. Ceca) - burattini  
 Cantalon - burattini

10 luglio ore 20.00  
**Piran/Pirano - Piazza Tartini**  
 Teatro Zapik - burattini

11 luglio ore 18.00  
**Cimano di San Daniele del Friuli**  
 Duo Delikatessen - musica visiva

11 luglio ore 19.30  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
 Teatro KVELB (Rep. Ceca) - burattini

12 luglio ore 18.00  
**Udine Circoscrizione 7ª - Area Verde S. Brun - viale Vat**  
 Duo Delikatessen - musica visiva

12 - 14 luglio  
**Gracišce (direzione Koper - Buzet)**  
 PUF con HISTeRIA FESTIVAL  
 Cantalon - teatro di burattini  
 Paz Tatay (Francia) - burattini  
 Kvelb (Rep. Ceca) - teatro di strada  
 Zapik - burattini  
 Bandolino (Ucraina) - one man band  
 Kud Ljud - teatro di strada  
 Lutkovno gledališ e Ljubljana - musica  
 Lutkovno gledališ e Maribor - burattini  
 Teatro Matita - teatro di figura  
 Corriquetepillio (Cile) - teatro di strada  
 Cantalone - produzione del laboratorio con Paz Tatay  
 Cirkusfera (Serbia) - giocoliere  
 Szombathely (Ungheria) - giochi interattivi

13 luglio ore 16.45 - 17.45 - 18.45  
**Udine - Stazione San Gottardo ferrovia Udine-Cividale**  
 Pierpaolo Di Giusto - marionette  
 Il treno delle storie a cura di 0432 associazione culturale.  
 Per partecipare ai viaggi con partenza dalla Stazione ferroviaria di Udine,  
 è necessaria la prenotazione: tel. 0432/271585  
 (Biblioteca di Udine - Sez. Ragazzi).

16 luglio ore 20.00  
**Piran/Pirano - Piazza Tartini**  
 Kvelb - burattini

16 luglio ore 21.00  
**Torviscosa - Villaggio Roma**  
 Cosmoteatro - teatro di figura

17 luglio ore 19.30  
**Izola/Isola - Parco Coppo**  
 Bandolino (Ucraina) - one man band

18 luglio ore 18.00  
**Cimano di San Daniele**  
 Giancaclown - clown e giocoliere

19 luglio ore 18.00  
**Udine Circoscrizione 3ª - Area Sportiva via Laipacco**  
 In caso di maltempo sala parrocchiale di Laipacco, via Monzambano  
 Teatro in Piedi - burattini

19 luglio ore 18.00  
**San Giovanni al Natisone - Villa De Brandis**  
 Giancaclown - clown e marionetta

19 luglio ore 21.00  
**Remanzacco - Arena Broilo Perosa**  
 In caso di maltempo all'Auditorium Comunale  
 Occhioxocchi - teatro di figura

19 luglio ore 21.30  
**Koper/Capodistria - Circolo**  
 Maazz - musica etnica

20 luglio ore 10.30  
**Koper/Capodistria - Parco Hlavaty**  
 Teatro Matita - burattini

20 luglio ore 18.45  
**Udine - Castello**  
 Teatro in Piedi - burattini  
 Viaggiatori in Città a cura di Damatrà e 0432 associazione culturale

21 luglio ore 19.30  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
 Cizamo - teatro di strada

23 luglio ore 20.00  
**Piran/Pirano - Piazza Tartini**  
 Santilbanki - teatro di strada

23 luglio ore 21.00  
**Torviscosa - Arrodola**  
 Circo tre Dita - burattini

24 luglio ore 19.30  
**Izola/Isola - Parco Coppo**  
 Teatro Bobek - burattini

25 luglio ore 18.00  
**Cimano di San Daniele**  
 Lucia Osellieri - burattini

26 luglio ore 18.00  
**Udine Circoscrizione 7ª - Ex vivaio Giorgini via Colugna**  
 Lucia Osellieri - narrazione e burattini

27 luglio ore 10.30  
**Koper/Capodistria - Parco Hlavaty**  
 Teatro Bobek - burattini

27 luglio ore 19.30  
**Koper/Capodistria - Piazza Ukmar**  
 Teatro Bobek - burattini

30 luglio ore 19.30  
**Piran/Pirano - Piazza Tartini**  
 Teatro Matita - burattini

31 luglio ore 19.30  
**Izola/Isola - Parco Coppo**  
 Teatro Matita - burattini

